

ПИСЬМЕННОЕ БЫТОВАНИЕ РУССКОГО АНЕКДОТА

Елена Шмелева, Алексей
Шмелев

май 2010

Вступительные замечания

- Рассказывание анекдота представляет собою устный речевой жанр.
- Однако в последние два десятилетия чрезвычайно широкое распространение получило функционирование анекдотов в качестве записанных текстов, и сочетание *прочитать анекдот* стало довольно частотным в современных текстах.
- Идея чтения анекдотов уже не является в настоящее время чем-то из ряда вон выходящим, она отражается даже в названиях некоторых сайтов в электрическом Интернете (напр., <http://anekdot2.com/prochitajte-eti-anekdoty>) .

Письменная фиксация анекдота

- Как и любые произведения устных речевых жанров, рассказанные анекдоты допускают письменную фиксацию. Такая фиксация может осуществляться как с научными, так и с развлекательными целями.
- Два типа письменной фиксации анекдота:
 - конкретный акт рассказывания анекдота
 - инвариантный текст анекдота, реализующийся в конкретных актах рассказывания.

Ремарки при письменной фиксации анекдота

- Новый русский приходит в роддом, его встречает акушерка.
 - Поздравляю, у вас мальчик!
 - И сколько?
 - Три пятьсот!
 - Не вопрос!— произносит новоиспеченный папаша, доставая кошелек.
[Ничипорович1998: 15]
- При устном исполнении этого анекдота рассказчик не будет говорить слова *произносит новоиспеченный папаша, доставая кошелек*; вместо этого он должен жестами имитировать доставание кошелька и отсчитывание денег.

«Протоанекдоты»

- *«Протоанекдоты» из «Сатирикона»*
 - Текстовые «протоанекдоты»
 - Рисунки с подписью
- Подача анекдотов в сборниках анекдотов

«Протоанекдоты» из «Сатирикона»

- «Английский юмор» и «Английское остроумие»:
 - **Жестоко срезал.** Посетитель (плешивый, волосы не растут выше ушей) *Постричься! Снять воротник?* Цирульник.— *О. нет, зачем беспокоиться! Можете остаться даже в котелке, если хотите.* (London Magazine)
 - **Хиромант.** 1-ый босяк — *Я по линиям руки узнаю характер человека.* 2-ой босяк.— *А ну, какой у меня характер?* 1-ый босяк (*рассматривая руку*).— *Ты не любишь мыла.* (Chicago Tribune)
 - Учитель.— *Что такое зебра?*— Ученик (живший летом на морском курорте)— *Это лошадь в купальном костюме.* (Punch)

«Протоанекдоты» из «Сатирикона»

- Каламбур:
 - **На уроке.** *Батюшка (подсказывая).*— Ну... на нравственность христианина имеет влияние среда...
Ученик (спохватываясь).— И пятница как постные дни!
 - **На суде.** — Почему вы, свидетель, называете подсудимого воришку банковским деятелем?— Я видел, как деятельно он таскал из кладовой — банки с вареньем.
 - Вы говорите, что вас спустили в одном доме с лестницы за то, что вы, будучи на блинах, громко восхищались икрой.— Да.— Странные хозяева.— Ничего не странные. Я восхищался икрой хозяйки...
 - **В ресторане.** *Лакей.*— Какой крепости чаю прикажете?
Посетитель.— Только не Петропавловской. *Голос с другого стола.*— И не Шлиссельбургской...

«Протоанекдоты» из «Сатирикона»

- Бытовые «протоанекдоты» - стереотипы:
 - — Что с тобой?! Хромаешь, глаз подвязан!!— Пустяки. Это жена вчера спрашивала меня, где я был так долго.
 - **Под башмаком мужа.** — Жена вас слушается?— О, беспрекословно! Вчера, например, она назвала меня идиотом. А, думаю — так! И приказываю ей: «а ну-ка, повтори еще раз!» И она, представьте, повторила еще раз. Волк
 - **Иностранец в Петербурге.** — А у вас, по-видимому, широко интересуются астрономией.— А что?— Где ни посмотришь, наводят на небо телескопы.— Какие телескопы? Это водку из горлышка пьют! Лик
 - **Американец.** — Ты же говоришь, что любишь ее больше жизни? Когда же ты в нее влюбился?— В среду на прошлой неделе, в тридцать шесть минут двадцать семь секунд шестого вечера.

«Протоанекдоты» из «Сатирикона»

- Политические «протоанекдоты» - фоновые знания:
 - — Так ты говоришь, что он клялся тебе в вечной любви — Да. По крайней мере, он говорил, что будет любить меня до тех пор, пока не кончится дело Герценштейна...
 - Говорят, что, приехав в Ялту, Дубровин спросил у Думбадзе:— Ваше превосходительство! Депутата Герценштейна убили в Териоках, а мне пришлось ехать в Ялту. Теперь, если какого-нибудь депутата убьют в Ялте... то мне в Териоки придется ехать?
 - — Вот убью я тебя, и ничего мне за это не будет — Ты что же... Слово такое знаешь?— Не слово, а просто сейчас же в Ялту уеду и в союзники поступлю. Сунься-ка!

«Протоанекдоты» из «Сатирикона»

- Совмещение бытовых и политических
МОТИВОВ:
 - **Тяжелый упрек.** Русский беседует с французом:
— Безобразие у вас, русских, делается...
Воровство, казнокрадство, произвол, нищета!...
Русский мрачно хмурит брови и молчит. А потом
ядовито улыбается и обрушивается на
француза:— А у вас... У вас зато... У
французов... Неправильных глаголов в языке
много!!!

«Протоанекдоты» из «Сатирикона» и современные анекдоты

- ***Перед купанием.*** — Удивительно! Ты еще более грязен, чем я...— Что ж тут удивительного? Я же старше.
- ***В кофейной Филиппова.*** Двое за столиком.— Я выпью кофе по-варшавски.— А я по-одесски.— Это как же?— Такое же самое, только — заплатишь ты. Ну ллюс
- — Ах!— нервно сказал интендант,— от этих ревизий у меня голова горит!— Не шапка ли?— спросил кто-то.

«Протоанекдоты» из «Сатирикона»

- Рисунки с подписью:



НЕУДАЧНАЯ ОПЕРАЦИЯ ХИРУРГА ДУБРОВИНА

- Доктор! Пожалуйста сделайте больному операцию!
- Увы, мой друг... После неудачной операции с Герценштейном – я дал себе слово больше никакими операциями не рисковать.

«Протоанекдоты» из «Сатирикона»

Представители министерства финансов, как и представители других ведомств, единогласно признали, что об открытии винных лавок в присоединяемых приходах Финляндии не может быть и речи.



- Эх, брат-чухна, несчастный ты человек!
И деньги у тебя есть, а выпить негде!
То ли дело, скажем, я, пей, сколько влезет!
- Ну и пей себе...
- Да, не на что...

«Протоанекдоты» из «Сатирикона»

- «Бытовые» сценки:
 - (Рисунок: улыбающийся мужчина средних лет бреется, сидя перед зеркалом. Рядом стоит полуодетая женщина.)

Муж.— Когда я так вот утром побреюсь, то чувствую себя лет на 20 моложе. *Жена (ласково).*— Послушай, мой милый, не лучше ли тебе бриться на ночь?!
 - (Рисунок: мужчина в спальне целует женщину.)

По опыту. — Согласись, что ты рискуешь. Увез меня с маскарада в маске! Ну, а вдруг я — твоя жена?— Это немыслимо! Жена давно бы уже отобрала все мои деньги, укусила за руку, дала пару пощечин и в настоящий момент колотила бы по моей спине дождевым зонтиком!

«Протоанекдоты» из «Сатирикона»

- Рисунки на «политическую» тему:
 - (Рисунок озаглавлен: ***Русские депутаты в Англии.*** На рисунке изображены двое мужчин, уткнувшихся в словари, и британский полисмен.)

Отсталая страна. — Черт его знает! Целый час по английскому словарю ищу, как по-ихнему «охранное отделение», — и даже намек на это слово нет.
 - (Рисунок: сидит толстый солидный господин, около него худой носатый человек.)

Учебная норма. — Скажите, ваше благородие. Если мы на том свете попадем в ад — нас тоже 3 процента будут принимать?...

Карикатуры Василия Дубова из "Крокодила"



Анекдоты в Интернете

- Один эстонец говорит другому: - Урмас, у тэбя камар на сщке. Урмас со всей дури лупит ладонью по щеке. - Та нет, с другой стороны. Урмас засовывает в рот два пальца и бьет по обратной стороне щеки.

<http://roval.narod.ru/umor8.html>

- Два мужика сидят в стриптиз баре, оба в лоскутья.

1: - Мне нада дмой.

2: - Двай. Тока осторожно, у тебя на щеке помада.

1 (тыкая пальцем в правую щеку): - Хде, ззесь?

2: - Не, с другой стороны.

1 (залезая пальцем в рот, указывая на внутреннюю сторону правой щеки):

- Ззесь?????

http://www.anekdot.net/anekdot/2005/2005_07_26.shtml

- Анекдот про нарка (лучше показывать)

Идёт нарк. К нему подходят ребята и говорят:

-Слышь, чувак, у тебя щека грязная

Нарк трёт левую щёку...

-Не, с другой стороны!

Нарк пальцем трёт левую щёку со стороны рта (то бишь 'с другой')....Все смеются, кто понял.....

<http://mirsmeha.narod.ru/anek17.htm>

Анекдоты в Интернете

- Стремление приблизить письменную форму текста к его устной форме, в частности передать интонацию в тех случаях, когда она релевантна: заглавные буквы, знаки препинания.
- В собственный текст анекдота включается только то, что произносит рассказчик анекдота; описание его интонации и жестов не внутри текста анекдота, а при помощи ремарок (напр., в скобках), как это и принято при научной фиксации.

Анекдоты в Интернете

- www.anekdot.ru:
 - — Как зовут глухого кролика? - КРООООЛИИИИК!!!!!!!!!!!!!!
 - Лежат два помидора в холодильнике. Один из них вдруг говорит:— Бррррррррррр, как тут холодно!!! Второй ошалело на него посмотрел и как заорет:— Ааааааааааааааааааааа!!!!!!!!!!!!!!
Говорящий помидор!!!!!!!!!!!!!!
 - В электричке, по проходу бежит маленькая девочка и поет — ля-ля ля-ля —(басом) МУЖИК НОГИ УБЕРИ!— ля-ля ля-ля.
 - Гиви купил белый "Stainway". Привез к себе в аул и дал концерт. Пришли все сельчане. Гиви вышел в белом фраке, сел за белый "Stainway", открыл ноты и стал играть. Играл он одним указательным пальцем правой руки. Играл он долго... Час, два, три. Наконец он закончил. В комнате тишина. Через пять минут встает старец и говорит: «Гиви, нам очень понравилось. Но скажи... Мы смотрели по телевизору, показывали, как Рихтер играет... Так он играет всеми пальцами...» Гиви медленно встает и отвечает: «Рихтер, он еврей, он ищет (показывает как играет пианист). А я (показывает указательный палец, которым он играл) ЗНАЮ».

Анекдоты в Интернете

- Анекдоты на форумах и чатах, когда записывание анекдота не отделено во времени от его восприятия, в норме сопровождаются «метатекстовыми вводами»; оформление текста анекдота бывает максимально приближено к его оформлению при устном рассказывании (напр., иногда используются «слова-паразиты»).
- Разнообразии речевых жанров: рассказывание анекдота, предположительно неизвестного адресатам речи, напоминание анекдота, цитирование анекдота.

Анекдоты в Интернете

- *Миша А. Мельниченко ([akatojlevich](#)) пишет в [sovietanecdotes](#) @ [2006-05-01 14:20:00](#):*
- *[Тимофей, пост для Вас!](#)*
Случайно в одном из блогов нашёл такую цитату из Мандельштама:
Ночью на Ильинке, когда Гумы и тресты спят и разговаривают на родном китайском языке, ночью по Ильинке ходят анекдоты. Ходят Ленин с Троцким в обнимку, как ни в чем ни бывало. У одного ведрышко и константинопольская удочка в руке. Ходят два еврея, неразлучные двое - один вопрошающий, другой отвечающий, и один все спрашивает, все спрашивает, а другой все крутит, все крутит, и никак им не разойтись.
(О. Мандельштам, Четвертая проза, 1929).
(продолжение следует)

Анекдоты в Интернете

(продолжение)

- Ничего не напоминает? Отсылка к более чем конкретному анекдоту. Приведу запись Евгения Лайонса, корреспондента UPI, прожившего в Москве 6 лет и собравшего, благодаря блестящему знанию русского языка, коллекцию политических анекдотов. Текст из его книжки Lyons E. Red Laughter // Moscow Caroussel. N-Y.1935. P. 328.
- Trotsky is shown as fishing in his Turkish exile. A local newsboy, wishing to pull his leg, shouts :
“Extra! Stalin is dead!”
But Trotsky is unperturbed. “Young man,” he says, “ that can't be true. If Stalin were dead I should be there in Moscow.”
Next day the newsboy tries again.This time he shouts :
“Extra ! Lenin is alive !”
Once more Trotsky is not taken in. “Young man,” he says, “if Lenin were alive, he would be here with me.”

Анекдоты в Интернете

(продолжение)

- Т.Е. примерно так:
Троцкий, находясь в изгнании, в Турции, ловил рыбу. Мальчик, продававший газеты, решил над ним подшутить:
- Сенсация! Сталин умер!
Но Троцкий и бровью не повел:
- Молодой человек, - сказал он разносчику, - это не может быть правдой. Если бы Сталин умер, я уже был бы в Москве.
На следующий день мальчик снова решил попробовать. На этот раз он закричал:
- Сенсация! Ленин жив!
Но Троцкий опять не попался на эту уловку.
- Если бы Ленин был жив, он бы сейчас был бы здесь, рядом со мной.

Очень приятно опять ухватить сюжет за кончик хвоста...

Анекдоты в Интернете

alík_manov ([alík_manov](#)) пишет в
[sovietanecdotes](#)
@ [2006-05-02](#) 13:41:00:

Дорогие коллеги!

Прошу совета. В записных книжках Ильи Ильфа
1930 года имеется такая запись:
Сумасшедший и царь (анекдот).

Чтобы это за анекдот мог быть?
Спасибо.

Заключение: типы письменного бытования русских анекдотов

- фиксация на письме анекдота, который был рассказан или должен быть рассказан устно
- тексты, которые не могут быть рассказаны как анекдоты без более или менее значительной трансформации («протоанекдоты»; юмористические картинки и карикатуры с подписями)
- анекдоты, бытующие и в каком-то смысле «рассказываемые» в электрическом Интернете.

Спасибо!